

# ori mandinga!

l'aldizkaria del Bidasoa

[www.ori mandinga.com](http://www.ori mandinga.com)



**Musika Lokala**  
Con violín y piano

**El Otro Coté**  
Tabaco en la muga

**Hori Sasoia**  
El auxiliar

**Farra**  
¿Hay marcha en  
el Bidasoa?

Comienza  
una nueva época  
¿sin humos?

SUPLEMENTO ESPECIAL



**OHARRA**  
Ya está activa nuestra  
página web. Entra en  
[www.orimandinga.com](http://www.orimandinga.com).

**hara  
non  
diran**



**3** A la remangillé



**4** Del otro coté



**5** Decoración  
Navideña  
y Concurso  
de belenes



**6** Herriko  
Semes



**7** Teko



**8** Reportaje:  
Farra en el  
Bidasoa



**9** Enseñarte



**10, 11**  
Hori sasoia



**12**  
Santo Tomás/  
San Juan



**13**  
Musika loka-la



**14, 15**  
Por la rue

**2**

# BLAS "MENDIBIL"

Para conocer bien a Blas Zapiain, habría que empezar alimbarando a la irunesa su nombre y apellido. Fue un irunés famosísimo, todos le conocían. Le conocíamos por "Blass Menyibil", así, añadiéndole una "s" a su nombre y una "y" a su apellido. Pronunciándolo con la típica entonación irunesa, esa entonación, que cuando dice "goshua" o "shirica" humedeciendo suavemente la sílaba en la que se incluye la "h", parece como si el auténtico espíritu irunés se mostrase abrazando a la estatua de San Juan Arri. Esa entonación única es la quintaesencia de lo irunés, esa quintaesencia que desgraciadamente está en fase de extinción a no ser que alguien venga en su socorro.

"Menyibil" vivía con su hermano y dos hermanas en el caserío de ese nombre, en la barriada de Mendibil (de ahí su más que cariñoso apodo). Era un hombre de una corpulencia excepcional y de una fuerza física fuera de lo corriente. Sobre sus hombros se cargaban pesos para cuyo traslado se hubiera necesitado tres ó más personas. Tenía un hablar ronco, muy difícil de entender, sobre todo cuando quería hablar en castellano. Le sucedía, cosa por otra parte normal, lo que a muchos vascos: que cuando dejan de hablar en su idioma materno y lo hacen en castellano, se expresan en forma atropellada, acaso deliberadamente para disimular los lógicos errores de expresión. De todas las maneras, no creemos que a "Blass" le preocupasen mucho estos fallos lingüísticos, cosa que nos parece bien, era lo que decía: "¡Qué hablen en mi lengua así no tendrían necesidad de intérprete!". Atendía con sus hermanos las labores propias del caserío. Pero cuando llegaban los "San Marciales", allí estaba alto, firme y solemne en su puesto de la escuadra de hacheros. "Menyibil" que acarreaba sobre sus hombros sacos de cemento en las obras en las que trabajaba, desfilaba por las calles de Irún serio, altivo, vigoroso. Todo hay que decirlo: la seriedad, la altivez y el vigor no eran las mismas en el desfile de la mañana que en el de la tarde. El cambio era evidente, aunque la fuerza

con que "Menyibil" asía el pico de hachero era la misma. Aquella fuerza intensa al atrapar la herramienta en el desfile era, a su manera, la expresión de su fuerte amor al Alarde y a su pueblo.

Casi semanalmente nos proporcionaba el insólito espectáculo de verle al frente de media docena de vacas de su propiedad circulando por el Paseo de Colón, camino de la calle de Santiago. En esta calle estaba el pilón en que abrevaban las vacas de "Menyibil". Ese tránsito de las vacas de "Blass" por el paseo, proyectado por Don Policarpo Balzola, tenía lugar en los años cuarenta y cincuenta. Más de un lector que fije sus ojos, esta nota habrá sido testigo de ese desfile vacuno dirigido por "Menyibil".

Una mañana en que las vacas apagaban su sed en esa pileta, se le acercó un guardia municipal llamándole la atención por lo que entendía era un vulneración de las reglas sanitarias. Y el tal guardia estaba equivocado, el pilón tenía como objeto dar de beber al ganado, entonces numeroso en Irún. Así es que "Blass" se encaró con aquel liante y con absoluta parsimonia, silabeando el castellano le espetó: "Este agua es para los animales, incluidos los burros. Quiere decir que si tienes sed ¡tú también puedes beber!". Aquel robaperas con uniforme fue incapaz de entender la directa del hombrachón irunés.

*Barmancito*



## Por fin inaugurada, eta ondo gainera

la subida de  
abonos, tuvo el apoyo del 78,36% y oposición del 14,7%

**REPORTAJE**

**Las empresas cumplirán la ley a rajatabla**

Adegi recomienda a sus afiliados tolerancia cero con los fumadores en previsión de denuncias PÁGS. 2 Y 3

El camión volcó al evitar a dos turismos que maniobraron ante la caída de piedras. [LOBO ALTUNA]

**Vuelca un camión en el nuevo carril de la A-8**

Un desprendimiento de tierra y piedras en uno de los tramos con tres carriles de la A-8, entre Irún y Oñartzun, desencadenó ayer el accidente de un camión y provocó retenciones kilométricas en sentido Donostia. El suceso coincidió con la inauguración oficial de la ampliación. PÁGS. 6

**XLSEMANAL**

Imágenes que han marcado el año que se va

**GALA**

Los Iglesias lloran a Papuchi

Consiga la revista Gala por solo 1 euro más con DV

**DV no sale mañana**

Como es tradicional en estas fiestas, EL DIARIO VASCO no se publicará mañana, día de Año Nuevo. Por este motivo, en las páginas de servicios se incluyen las farmacias de guardia, la cartelería y la programación de televisión de hoy y de mañana. El precio del ejemplar es de 1,50 euros, al incluir también las revistas XL Semanal y Mujer de Hoy. El periódico volverá a su cita con los lectores el lunes. Zorionak!



# A la Remangillé

Kaixo lagunak,

Aquí estamos de nuevo, comenzando el 2006 con las buenas intenciones de siempre, adelgazar, pilates, hacer más ejercicio, ser mejor persona, estar con la familia y sobre todo...dejar de fumar, que la cosa está que arde.

Vamos por partes:

- Mixiko: Con la cosa del tabaco, parece que muchos andan quemados. A ver si me aclaro:

1. El tabaco es malo, pero se puede fabricar, vender y recaudar.
2. No se puede fumar en el autobús, pero en la parada se puede aspirar todo el humo que se quiera.
3. Se puede fumar en casa aunque haya niños, pero no en el trabajo; a no ser que uno sea camionero, pero si conduces no se puede fumar.
4. En un bosque no se pueden arrojar colillas, pero ¿fumar?
5. Si se fuma en donde no está permitido se sancionará, pero no se sabe muy bien por quién. Lo lógico sería llamar a los bomberos, digo yo.

Vamos que estoy más perdido que una xaguxarra con txapela.

- Gehiago: Autopista. Ya tenemos inaugurada, con más carriles que nunca. Hori bai, sin terminar. Dicen que asfaltarán cuando haga bueno; bueno, pero que hagan.

- De erregalos, no hay queja, los **galtzontzillos** me quedan de cine. Además, como somos de muga, nos visita todo el gremio: Olentzero begi-gorri, Papa Noël, San Nikolas ttikia, los Reyes Magos, el amigo invisible (a ése no lo he visto todavía). Ori umoria.

Nos cuentan que nuestros concejales van a enviar una carta a la dirección de IKEA para que se vengan al Bidasoa en vez de irse a orillas de l'Adour. Desde Mandinga proponemos un envío de cartas masivo de los futuros clientes de Ikea y a ver si conseguimos que no se hagan los suecos.

Por cierto, badirudi que nos quedamos sin canal de **aguas bravas**, "pa qué", dirán algunos si ya tenemos canal en Dumboa; ori bai, Oier Aizpurua deportista del año, y luego querrán que los de Santiagotarrak saquen medallas.

Ai ama, habrá que tomárselo **patxaraz**, que no es bueno empezar el año faché.

Beno, agur benur eta gero arte Bonaparte.



Bixente Peio

a la remangillé..



33DISEÑO

treintaytres@telefonica.net

REGALA-TE  
un retrato

Shaf: 606381903





# Se disipa el humo de la

**Q**ue con la nueva ley antitabaco los fumadores están más que quemados no es nada nuevo. Sin embargo, ¿qué opinan quienes viven del "vicio" ajeno? En una comarca fronteriza como el Bidasoa, donde muchos del otro coté vienen a por las gangas del otro lado del río, el comercio del tabaco, aún sin ser vital, supone uno de los pilares económicos de las decenas de tiendas que pueblan nuestras mugas.

"No sabemos nada" es la frase más común al preguntar en la frontera por la nueva ley que les prohíbe vender tabaco. Cada pequeño comerciante se ve enfrentado a la **desinformación más absoluta**, como Pili, de la tienda de licores Patxi, a quien la nueva normativa le ha pillado de vuelta de vacaciones. "Tenemos que buscarnos la vida", asegura, "pues a nivel individual nadie nos ha dicho nada salvo nuestro estanquero, que nos ha avisado de que ya no nos venderá más tabaco". Pero los propios estanqueros no han recibido más información. "Ni idea", reitera la dueña del estanco Tellechea, en Behobia. "Sabemos que no podemos vender a las tiendas, pero poco más. Y algunos amigos míos de otras provincias, como una de Benidorm, me comentan que ni siquiera eso". Está sumamente confusa con la legislación, pues no entiende como una de las prohibiciones le impide a ella, una estanquera, colocar tabaco en el escaparate. Si una perfumería puede colocar perfumes, no sabe por qué ella no puede mostrar su producto. "Tendré que poner fruta o algo así, porque no pienso quitar el escaparate".

Llamar al teléfono de información que el Estado ha habilitado para solucionar dudas no ayuda, pues según Pili está siempre "saturado" (damos fe, pues nuestros seis intentos fueron infructuosos). Y, **mientras tanto, todos perjudicados**, ya que "esto no es algo que perjudique sólo a la frontera", concluye Pili, "sino que afecta también al interior, a los bares y a los sitios donde antes se fumaba". Inmaculada, de la Casa Alonso Merino, va más allá al afirmar que "esto sólo beneficia a los estancos y a los bares pequeños" (también, aunque ella no lo sepa, beneficia a las tiendas Duty Free, de la empresa Aldeasa, que no tendrán ninguna limitación, que supone un 27% de su facturación anual, 170 millones de euros). "Ha sido un



duro golpe después de un cierre de año muy flojo: primero nos quitaron la parada de los chóferes y ahora el tabaco... **Estamos muy asustados**, porque no sabemos como acabará todo esto". No comprende las razones que les impiden comerciar a ellos, "o todos o ninguno", pues a fin de cuentas las tiendas también pagan sus impuestos y licencias. El caso de Inma y su marido es más grave, pues les concedieron la licencia para la venta de tabaco hace dos meses con una validez de tres años. "¿No podrían habernos concedido una más breve? **¿Nos devolverán el dinero?**", se cuestionan amargamente ante esta triquiñuela institucional.

Además todas las tiendas tienen el problema de los remanentes, todas esas cantidades de tabaco que ahora no pueden vender ni devolver, y todos afirman que hay mucho dinero invertido, pues las reservas, en espera de la ley, se han ido renovando.

"**¿Y ahora que hacemos con lo comprado?**", se plantean. Desde el estanco se defienden con que ellos no pueden "asimilar todos los restos de las tiendas". Y todo esto cuando, en realidad, el noventa o noventa y cinco por ciento de las ventas no repercute en nuestro coté. El cliente francés, aunque conoce de oídas la norma, ya que "pregunta a ver que va a ocurrir y como le afectará" según Pili, no varía sus costumbres y sigue abarrotando la muga en busca de la **ganga del tabaco**, pues aquí está a mitad de precio. Inmaculada, observando sus estantes cada vez más vacíos, se lamenta con sarcasmo de la cruel realidad: "no sé por qué tanto problema; la señora ministra no tiene nada que temer, pues los gastos del tabaquismo fronterizo sólo repercutirán en la oncología francesa".



# media FRANCE

Si quiere hacer PUBLICIDAD en FRANCIA  
**Media France** es el camino

Su central de medios para  
comprar publicidad en Francia

**SUD OUEST**

**SUD OUEST**  
Dimanche

**femina**

**TV**  
hebdo

**La République**

**L'ÉCLAIR**

**DL DORDOGNE**  
LIBRE

**Charente**  
Libre



# -teko



## ego-teko

MIRADOR JAIZKIBEL

Pocos lugares en el Bidasoa poseen la capacidad de sobrecoger con sus vistas, tanto de día como de noche, y el mirador de Jaizkibel es uno de ellos. Sin entrar en la belleza del camino por el que se llega, sea desde Hondarribi o desde Lezo, lo cierto es que la serenidad que envuelve este entorno incomparable, sembrado de ruinas de tiempos pasados y remotos, permite que, enfrentado al impresionante paisaje, cada cual se plantee sus problemas desde otra perspectiva. Además, es una grada incomparable para contemplar las estrellas, lejos de la contaminación lumínica de las ciudades, y uno de los pocos sitios de este coté desde el que ver, a tus pies, un mar de nubes en los días de tormenta.

## ja-teko

ZALAIN Barrio Zalain, S/N bajo, Bera

A menudo apetece darse un capricho al paladar, por aquello de salir un poco del bocata lomo-queso o del arroz chino tres delicias. Cuando lo que apetece es llenar el buche con gusto, sin duda una gran alternativa es el Zalain. Especializado en marisco (del de calidad) y en patos (de los de Martiko de toda la vida), este restaurante ofrece a sus clientes exquisiteces para el paladar en cantidades coherentes sin que sea un duro golpe para el bolsillo. Y si no eres un mariscoadicto, no problem; la carne del Zalain también es de primera. Animarse a ir supone el agradable problema de querer volver.



## entzu-teko

CAR-MA C/ Mayor - Hondarribia

En pleno corazón del casco viejo existe un bar cuyo medieval aspecto exterior camufla lo moderno de su interior. El Car-ma auna el encanto de los locales selectos y el ambiente íntimo con conciertos de dj's de la zona pinchando la música más actual todos los viernes noche, y algún que otro sábado. Aún tendremos que esperar un poco para ello, pero llegarán los conciertos de grupos en directo. Buena compañía y tranquilidad tanto para tomar un café por la tarde como para tomar un buen cubata por la noche, así como cualquiera de sus selectas cervezas a cualquier hora del día, el bar Car-ma es algo así como una zona de recreo para los melómanos ocasionales.

## konekta-tzeko

CIBER CAFÉ DEL CENTRAL PARK 4 - Parque Comercial Mendibil de Irun

Lleva ya un tiempo, pero el Ciber Café de Mendibil está apenas sin descubrir. Eso se debe a dos errores consecutivos: el primero, la idea de que un ciber es sólo para Internet, cuando en realidad es una gozada jugar en red con los amigos; el segundo, la creencia de que los juegos de ordenador son para niños, cuando es una gozada jugar a cualquier edad. Dicho esto, sólo queda probar la experiencia de echar una partidilla con (contra) los colegas mientras saboreas alguna buena cerveza. ¡Lástima que no se pueda estar en gallumbos y en zapatillas! Los precios son económicos: te gastarías más en cualquier máquina tragaperras y no lo pasarías igual de bien.



 i'm lovin' it™ 



## POTI Y SARI. UN HONDARRIBITARRA EN INDONESIA Y UNA INDONESIA EN HONDARRIBI

Peta pillando el tsunami



O.M.: Bueno Poti, ya que tu mujer no ha podido estar hoy aquí, cuéntanos, ¿qué le ha parecido la comarca? Occidente, vamos. ¿Había salido alguna vez de Indonesia?

POTI: No, es la primera vez. Está flipando con todo: que estén todos los coches super ordenados en fila, que piten cuando alguien aparca despacio, que con esta rasca echa humo por la boca... Duerme con calcetines, claro, nunca ha bajado de 20 grados... También alucina con lo alto que hablamos, se piensa que estamos de movida.

O.M.: ¿Qué le parece nuestra comida?

POTI: Si no come arroz, no se llena. Al no usar especias se le hace raro. El potaje le mola, los guisos de la ama, la verdura... Las pastitas le gustan la hostia. Los chipís negros... allí se piensan que la tinta es venenosa.

O.M.: ¿Qué le parece nuestro paisaje?

POTI: Flipa con que las hojas cambien. Movida caduca.

O.M.: ¿Qué hace allí? ¿curra?

POTI: Ahora estamos esperando un crío y ya no trabaja. Su familia tiene un restaurante en Bali y sus padres son campesinos. Ella estudió hasta el graduado y luego le tocó currar. Es la mayor. Normalmente los mayores mandan dinero a casa para que los pequeños vayan a la uni y más tarde puedan mantener a la familia.

O.M.: ¿Cómo os afectó el tsunami?

POTI: Yo casualidad estaba aquí pero no afectó a Padang, que es donde tenía el barco. Nuestro barco salió el día 10 de Enero con 10 médicos australianos hacia las zonas afectadas al norte de Sumatra.

O.M.: Bueno, hablamos ahora de ti, ¿cómo se te ocurre pirarte a Indonesia y montar viajes en barco para surfistas?

POTI: Llevábamos tiempo yendo y conocía a gente de allí de confianza, que no es fácil y es vital; el sistema es diferente. Vi potencial para montar el bussines y hacer feliz a mucha gente.

O.M.: ¿Cuántos sois en la tripulación?

POTI: Seis: capitán, cocinero, mecánico, un guía y 2 marineros y dueños, David, mi socio gallego y yo. También nosotros hacemos de guías. [www.surfinmentawai.com](http://www.surfinmentawai.com)

O.M.: ¿Qué se ofrece al cliente?

POTI: Surfin a machete. (Interviene Peta): que se lleven servilletas para las pajas. Aquí no hay sexo, sólo se piensa en surfear. Esto suele estresar un poco...

Nosotros decidimos dónde llevar a la gente dependiendo de su nivel y de las condiciones del mar. También se puede bucear, pescar...

O.M.: Pregunta obligada: ¿qué echas de menos de aquí?

POTI: Familia, amigos, puros, comida, olas de arena... aunque ya no tanto. (Peta dice: también echamos de menos los viajes en el bus de Hondarribi a Irun, el primer turno, y el cariño de la vieja del Uxo). Vengo siempre en Navidad y todo sigue igual de mierda. Parece que no me he ido.

O.M.: ¿Qué tal con el idioma?

POTI: Le doy bastante, ya leo periódicos y todo.

O.M.: ...Pues suéltate algo...

POTI: Yangan Makan Jamon Sembunyi simpan sesuatu untuk sanya goblok\*.

\*No comáis jamón a escondidas y dejad algo cabrones.



Poti en el tubo



Sidrería  
**ARKALE**  
Sagardotegia

Parque Comercial Txingudi Tlf.: 943 63 45 54

PINTXOS

RACIONES

BOCATAS

PLATOS COMBINADOS

MENU ESPECIAL

MENU SIDRERIA

CARTA

8 primeros y  
8 segundos a elegir

MENU DEL DIA..... 9,50 €

ONGI ETORRIAK  
IZANGO ZARETE





# SALIR DE FIESTA POR EL BIDASOA

un invierno de 2005:

Tengo 29 años, soy varón, soltero y currante, aunque con horarios flexibles: cada vez tengo menos ganas de salir de farra por aquí. ¿Me estaré haciendo viejo? Pues también, pero es que creo que la oferta de garitos y su música correspondiente, es... no sé, no se me ocurre un calificativo... más que nada, por que no quiero menospreciar a nadie...

Nuestro clima hace que, salvo en verano, si quieres sociabilizarte de noche (sociabilizarte), lo tengas que hacer en algún antro. Bien, por ahora, vamos a intentar resumir la "super-oferta", de sur a norte de la comarca:

## Irun: ★

### moskú:

- Peña: +16. Joven, más variopinta.
- Música: variada, más rockanrollera, punkarra. Old y new school.
- Ligoteo: a duras penas.
- Horario: 3,30 am

### calle de la mierda:

- Peña: +16, variada tirando a pijilla y algún pureta que otro. Bodas.
- Música: últimos hits, 40 principales, Bisbal y compañía. Algún amago timberillo.
- Ligoteo: es probable.
- Horario: 3,30 am. Korus: 5,30 am.

### tunk!:

- Peña: +20, variada, tirando a heavy.
- Música: heavy, industrial y abriéndose.
- Ligoteo: complicado.
- Horario: 5,30 am.

## Hondarribia: ★

### lo viejo:

- Peña: +18, joven y semi-pureta. Variopinta
- Música: rock, funky... old y new school... No Bisbal.
- Ligoteo: tú puedes!
- Horario: 3, 30 am.

### truck:

- Peña: +18-80. De todo.
- Música: últimos hits, 40 principales, Bisbal y compañía.
- Ligoteo: in extremis, últimos asaltos.
- Horario: 5,30 am.

## Hendaia ★ descartado. (Creo)

### san juan:

- Peña: +25, variada tirando a pijilla y más pureta. Bodas.
- Música: últimos hits, 40 principales, Bisbal y compañía.
- Ligoteo: es probable.
- Horario: 3,30 am

### calle fuenterrabía:

- Peña: +35, variada.
- Música: variada, te puede llegar a sorprender.
- Ligoteo: más probable, hay menos prejuicios.
- Horario: 3,30 am. Zona Límite: 5,30 am

### marina:

- Peña: +20, joven y pureta.
- Música: depende dónde y cuando, ¡suerte!
- Ligoteo: si no crees en la casualidad, te puede tocar la lotería.
- Horario: 3,30 am.



Está claro que, en plena adolescencia, cualquier cosa que te echen es bienvenida y que te lo pasas pipa donde sea, pero claro, tienes toque de queda y por lo general, poca pasta. Mejor: padres: ¡pagas rácanas!, no hay nada como no tener plata y tener que desarrollar el intelecto.

Para los que hemos pasado esta fase, con semejante oferta, el tema se vuelve gris. Luego dicen que la juventud se droga. Desgraciadamente y con cierta tristeza, asumo que salir de marcha en este entorno sin tomar unas copas, no es fácil.

¿Quién puede sino aguantar estos decibelios?  
¿Quién puede, en su sano juicio, bailar la basura que nos imponen? (Con todos mis respetos a los pedazo de músicos que la ejecutan) ¿Quién está dispuesto a comprimirse en una masa de sobacos bien y mal olientes, así, en plena consciencia? ¿Quién cambiaría tiempo de trabajo por un dedo de alcohol con hielos y un refresco?

Muchos lo hacemos, porque de alguna manera necesitamos relacionarnos, y aunque estimulantes externos nos ayuden a desinhibirnos y a mostrar un "yo" menos reprimido, nos encantaría poder disfrutar de ambientes nocturnos de otra índole. ¿Que qué propondría?: como empresario nada más (el empresario de hoy en día no se la juega, lo tiene claro), ¿como no-empresario?: otras cosas... (que no vienen al caso. O sí, pero en otra ocasión).

#### Conclusión espontánea:

Ocupo el tiempo en otras cosas y de vez en cuando me pongo ciego y disfruto del "alterne".

#### Conclusión analítica:

La droga no es tan mala como algunos la pintan. Me explico, sobre todo occidente, necesita drogarse: no sé cuál es el porcentaje de la población que sin un café, o tropecientos al día, no funciona, pero es brutal. Otro ejemplo: estoy pensando y es rarísimo encontrar a alguien que jamás beba alcohol salvo prohibición medica, es más, muchos médicos recomiendan un vasito de vino al día (ahora incluso de cerveza). El consumo y la posesión de cannabis, está penado en función de dónde y con cuánto te pillen (ley que todavía no consigo comprender) y fumarlo, está mal visto en ciertos círculos sociales, cuando sus efectos no producen la agresividad que proporciona el alcohol a algunos sujetos, por ejemplo. Es más, aún no se ha demostrado que produzca una adicción física (aunque sí psíquica). El alcohol, sin duda, resulta infinitamente más nocivo pero está socialmente aceptado. ("Cruzcampo con la selección española de fútbol")... surrealista.

Otro tema y muy serio, es el del consumo de cocaína. En ocasiones, cuando veo la desastrosa campaña contra la droga de turno, me planteo si va a ser que al gobierno no le interesa dar buena información al respecto. Las drogas legales le dan mucha pasta y parece que las ilegales también: si es que todo vuelve a lo mismo: "te quiero Don Dinero".

El caso es que ahora todo dios se mete coca. Exagero, pero sí que es cierto que la gente no le tiene el respeto que se merece.

¡Si al menos se esnifara cocaína medianamente pura!. ¡Si todas las drogas fueran legales!. ¡Si hubiera buena información sobre ellas!... otro gallo cantaría. Hay personalidades mucho más expuestas a desarrollar una adicción que otras, está claro, pero también es obvio, que la coca, en particular, es muy, muy perra. La heroína ya hizo de las suyas en los ochenta, por favor, no dejemos que la cocaína destruya a individuos y a familias enteras en el 2000. Son aterradoras las informaciones que llegan sobre adolescentes que, por sistema, andan dándole a la nariz, a las pastillas de mierdas, al canuto y al jarro vaya. Algo falla. Por ejemplo, en Holanda la marihuana es legal y se fuma mucho menos que aquí, si es que es de cajón, falta información. ¿Por qué se puede disfrutar de un buen vino de tal sitio y tal cosecha y no de un hachís de tal sitio y tal cosecha?. Se acaba fumando estiércol de asno que come paja (con suerte) y enriqueciendo a mafias que encima destrozan la salud ajena.

Bien, sí que es cierto, que pienso que el consumo de estimulantes es debido a ciertas carencias y exigencias, más propias de occidente, que de alguna manera necesitamos resolver, pero es que la cosa se está desmadrando. Con este ritmo de vida, con la moral establecida de "empúfate hasta la muerte para pagar tu ratonera currando a destajo en lo que sea para no pensar en otra cosa (como mucho en fútbol o en famosotes zoquetes)" y con esta oferta lúdica, tampoco es de extrañar. Me parece sano (intelectualmente), hacer uso de sustancias, que, al fin y al cabo, nos ha brindado la madre naturaleza. Eso sí, con conocimiento y responsabilidad, todo en su justa medida. Y la medida de nuestro entorno parece desmedida y desenfocada, no hay más que ver la página de sucesos...

El ser humano siempre ha necesitado de agentes externos para abrir puertas a la percepción y de hecho la historia lo demuestra. Por poner algún ejemplo: Freud, Nietzsche, Edison o Julio Verne, hacían rendidos elogios de la cocaína. Goethe, Goya, Tolstoi o Delacroix consumían regularmente opio. También es cierto, que muchos, muchos talentos, se desvanecieron por abusar de las drogas.

#### Conclusión reflexiva:

Hoy escuchaba una encuesta entre estudiantes de primaria y uno de ellos decía: -"No quiero madrugar, no quiero esforzarme estudiando, sólo quiero seguir perdiendo el tiempo". Según lo escuchaba, me he empezado a reír; pensaba: "buah tío, qué buena". Acto seguido, me resignaba diciéndome: "Algo falla".

#### Libro recomendado:

Cualquiera de Antonio Escohotado. "Para una fenomenología de las drogas" por ejemplo. Biblioteca Mondadori.

"Shaf"



Estamos con Stanis Polo de Spolik, el director de la Snowjam Pro, que este 2006 se celebra los días 4, 5 y 6 de febrero en el parque comercial Xanadú de Madrid. Un evento del surf sobre nieve que Stan define como "un punto de encuentro donde las marcas, los distribuidores y las tiendas pueden vehicular sus relaciones".

Ori Mandinga- Bueno, para quien no lo sepa, ¿qué es una snowjam?

Stan- Es una feria del universo del snowboard donde las marcas presentan las colecciones y los productos de la próxima campaña a las tiendas. Es decir, el consumidor final no ve ese producto en la tienda hasta la temporada siguiente.

O.M.- Vamos, como el Cibeles del snow.

S.- Sí, efectivamente es una pasarela donde se presentan productos, se hacen pedidos y las tiendas reciben el producto el invierno siguiente. Es una feria reservada a los profesionales.

O.M.- Vamos, que el aficionado no estará nunca en una snowjam.

S.- En principio no, pero tenemos una parte de exhibiciones, de test e incluso de productos nuevos, como las snowbikes, donde todo el mundo puede participar; aunque, claro, los asistentes a la Snowjam estarán en un apartado un poco más VIP. En el fondo, las marcas quieren tener una parte de exclusividad y discreción para sus clientes y otra parte de autopromoción, pues éste es un sector que vive mucho de la imagen. Si no, ¿porqué te gastas todo ese dinero en una chaqueta Quiksilver en vez de en otra sin marca si las diferencias técnicas son mínimas, e incluso nulas?

O.M.- Por cierto, he leído que el sábado noche habrá exhibiciones, music and drinks. ¿Se podrá hacer snow mientras tomas un cubata?

S.- Sí, será una de las posibilidades. Intentamos hacer algo diferente, que tenga una parte de negocio pero también una importante parte lúdica, por eso hemos organizado una fiesta. Es un sector que se presta a ello, que es muy dinámico. Yo he ido a un montón de ferias y sé que o te ponen cachondo o te aburres.

O.M. ¿De aquí va alguien?

Sí, algunas tiendas especializadas, como Sancheski o Wowoni.

O.M.- ¿Y por qué hacerlo en el Xanadú de Madrid (y no en el Ficoba)?

S.- La primera Snowjam, hace cuatro años, fue en Jaca y las pruebas y demostraciones se hacían en Astun. El año pasado, en cambio, tuvimos muchos problemas meteorológicos que nos impidieron llevarla a cabo correctamente. Por eso nos juntamos los organizadores y buscamos algo como Xanadú: céntrico cubierto y con facilidades de acceso. Y por ahora se nota mejoría, con un treinta por ciento más de superficie contratada. Además, Xanadú es impresionante.

O.M.- ¿Y para cuando una Snowjam en el Bidasoa?

S.- Bueno, aquí tienen más salida los deportes de verano, como el surf o el skate. Mercado hay, pero seguramente más para exhibiciones que para ferias. Aunque en realidad, lo que da el dinero a las marcas son los deportes de invierno, pues donde más pasta se mueve es en los complementos. Una tabla te puede salir cara, pero la verdadera inversión llega con la ropa, las gafas... Es donde en realidad está el negocio. En el surf o en el skate no hay apenas accesorios. Aún así, aquí estamos en la Surf Valley, una de las zonas más potentes del surf cantábrico, así que ¿Quién sabe?



PRESENTACIÓN



DEL VIDEO



JART DE SKATE



EN EL TRUCK



El Viernes 18 de Noviembre tuvo lugar en la discoteca Truck de Hondarribia la presentación del video de la marca bidasotarra Jart Skateboards.

El mercado del skate parecía pertenecer únicamente a los americanos, por lo menos hasta ese Viernes. Jart, una empresa local, ha sacado un video con sus patinadores que no tiene nada que envidiar a las producciones yankis. Hace dos años, la empresa recibió un premio a nivel mundial a la calidad de sus tablas, por delante de firmas míticas como Powell etc... y ahora, su video muestra que el nivel de sus skaters está también entre lo mejorcito del globo.

Skaters europeos, nacionales como Orlando Acosta, Roura o Iván Rivado y la joven promesa irunesa Cristian Cortizo, andan ripando para Jart de manera magistral.

El evento estuvo guapo: viejas y nuevas glorias del skate, algún que otro pureta, medios de comunicación, incondicionales... hubo hasta estriptis, que, por cierto, sólo fueron femeninos. Las chicas se quejaron, claro... Como incidencias, poca cosa, a Miguel le echaron por liarse un chiflo y Pipán se enzarzó con el segurata impaciente de turno. ¡Skate or die!

"Shaf"





# 21 DICIEMBRE ENTXISTORRA BIDASOA VS ADEMAR LEON

Partido al que vamos, partido que palmamos.

Qué desastre. Necesitábamos un punto para pasar sin carambolas a la Copa, hacemos ruina y para mayor decepción, nos quedamos fuera por un punto en el average.

Artaleku no es lo que era pero se vio un buen partido de balonmano. ¡No todo es fútbol manding@s!, tenemos la suerte de poder disfrutar de un espectáculo de primer orden al ladito de casa. Clásicos como José Antonio, esta vez vestido de casero por Santo Tomás, siguen por ahí y aunque la Peña Bidasoa solo caliente dos bombos (ningún bocinón), el poli vibró por momentos, sobre todo cuándo tuvimos en empate en nuestras manos (12-13). En pleno calentón, me quedo con la imagen de nuestro entrenador, Julián Ruiz, increpando al árbitro gafotas; parecía que iba a explotar, vaya mala hostia tú. En fin, luego todo se fue al garete.

Creo que fue de destacar la actitud de Ivan Stankovic. Parece un tío tranquilo, con sus rastas y tal, pero en la cancha iba a saco, a morir. A veces daba la impresión de que chupaba un poquito, pero es que la responsabilidad parecía recaer en él. ¡Olé tus huevos Ivan! Es que vaya leña que se reparte en el balonmano...

Me hizo mucha ilusión ver que los más pequeños siguen apropiándose de la pista una vez finalizado el partido para echar unos tiros imitando a sus ídolos.

Una cosilla: ¿cómo es posible que en el 2005 la megafonía de un polideportivo como el de Irun haga semejantes acoples? Pegarle un repaso por favor...

Izaguirre, Joxerra, Ion (Zorionak), Ceberiotte y Jabato

## 1 hora y 15 minutos antes del partido con



1. Zan en el túnel de vestuarios. 2. Físio vendando tobillo de jugador. 3. Vestuario sin jugadores. 4. Zan hablando con los árbitros. 5. Repasando las fichas. 6. Mostrando el nuevo balón. 7. Con Ricardo en el botiquín. 8. Con el de recepción echando risas. 9. En el bunker preparando las toallas. 10. Jörgensen resinándose la mano. 11. Zan ultimando papelotes. 12. Con la tabla de estadísticas.

O.M. - Hola Zan, llego un poco tarde. Bueno, cuéntanos, ¿cuál es tu labor antes de un partido?

ZAN - Bueno, pues sea en casa o sea fuera, solemos quedar una hora y media antes del partido en el pabellón. Así los fisios tienen tiempo para preparar a los jugadores y yo voy organizando lo necesario: la ropa, los balones, el agua, las toallas... Vamos con tiempo para que no haya contratiempos.

O.M. - ¿Qué comen los jugadores antes de un partido?

ZAN - Sobre todo hidratos de carbono; pasta y algo de carne y tal. Que la comida sea copiosa.

O.M. - ¿Siestón después de comer?

ZAN - Sí, normalmente siesta.

O.M. - (El equipo contrario pide agua. Vamos hacia el cuarto de la intendencia, también llamado "Bunker"). - Por el color rosáceo del agua veo que es algún tipo de bebida isotónica. ¿Existe algún tipo de control antidoping en la Asobal?

ZAN - Sí, aparecen cuando aparecen. Hacen un sorteo y eligen

un par de números al tun-tun.

O.M. - (Zan se pira). - ¿Dónde vamos?

ZAN - Ahora tengo que preparar las fichas. También tengo que sacar las mopas...

O.M. - ¿A quién engañáis para pasar la mopa?

ZAN - De eso se encargan algunos de las categorías inferiores. Voy a llevar las fichas a los árbitros. El entrenador me ha dado la convocatoria y ahora las dejo preparadas. En este caso se queda fuera Marco Antonio, el chileno, está lesionado, y el resto, pues comprobar que estén todas las fichas con su número. Me llevo una relación de la convocatoria y otra para hacer las estadísticas.

O.M. - Oye Zan, el otro día vi un partido y jugaban con un balón marrón oscuro que parecía un trozo de barro. ¿Ya lo ven los porteros?

ZAN - Mira, el balón en realidad es amarillo, lo que pasa es que con la resina y el polvo se va oscureciendo. Lo elige la

Asobal.

O.M. (Los jugadores salen a calentar y alguien pone música por megafonía). - ¿Quién es el DJ?

ZAN - Los jugadores hicieron una selección de sus canciones favoritas para ponerse en marcha en los calentamientos. Así se motivan...

O.M. - Cuando yo era juvenil el grito de guerra era: "Somos una puta mierda: -¡Sí!. Somos una puta mierda: -¡Sí!. ¿Qué somos? - ¡¡¡Una, puta, mierda!!!". ¿Cuál es el grito de ahora?

ZAN - Nosotros nos agrupamos y decimos: "Bidasoa, ¡Ehhh!"

O.M. (-¡A ver Zan: agua!). (Aparece el fisio con un par de cajas de Insalut)

ZAN - Somos como una familia. Nos ayudamos los unos a los otros. Es gente muy maja, nos echamos unas risas.

O.M. - Bueno Zan, que empieza esto, me voy a la grada. Que haya suerte...



enseñ@rte

antonio macarro expone "bad taste"  
en la galería 90°-Donosti

El título de la obra del irunés Antonio Macarro, "Bad Taste (Mal Gusto): Lifestyles. Sobre buenos y malos gustos. Miles de personas podrían estar equivocadas", es una advertencia de su contenido: una revisión del término belleza a través de la contraposición de modelos e ideas, mediante el caos dentro del mayor orden que lo contiene. De esta manera, las paredes, de un aséptico blanco salvo en el rosa del título y del autor de la colección, se cubren de pequeños fotogramas en el que, consecutivamente, se contraponen modelos convencionales de belleza con chocantes retratos de realidad. Sorprende la estudiada ambigüedad de la fotografía que es el estandarte de Macarro: una mujer andrógina de triste mirada vacía.

La exposición permanecerá abierta hasta el 21 de enero con un horario de lunes a viernes de 11:00 a 20:30 y los sábados de 9:30 a 20:30.





# Santo Tomas eguna

Uno de los momentos más esperados del año llegó y se fue: Santo Tomás, santo del que poco nos preocupamos pero que nos trae ferie, sidra y txistorra, alegró con su llegada toda Gipuzkoa y, lo que es más importante, todo el Bidasoa. La plaza Urdanibia se llenó de puestos de mercado y txosnas en las que una multitud de miles de personas de buen humor aportó algo de calor en un día helado pero despejado. Las largas colas para conseguir un talo (de queso, beicon, txistorra o chocolate, a elegir) se aguantaban mejor por aquello del calor humano, aderezada la espera con todos los olores del mercado de repostería, fruta, verdura, miel y demás delicatessen de la tierra y el campo.

La fiesta matinal circuló alrededor de los concursos de los puestos de comercio organizados por el Ayuntamiento, distribuidos en las categorías de fruta, verdura y hortalizas, miel y animales, y la jarana de la tarde se animó con trikitixas y dantzas que movilizaron con su ritmo a los asistentes.

día para la aplaudible iniciativa de los vasos verdes ecológicos, imitación loable de las fiesta de Ñonosti incluso en el color. Tan sólo queda la duda de si los vasos son ecológicos por su reciclabilidad o porque, al ser tan curiosos, son reutilizados e incluso conservados, reduciendo el número de plástico invertido. Sea lo que sea, cada vez somos más verdes. Es decir, ecológicos.

ummm...  
txistorra!  
ze ona!

## Sobre el nuevo San Juan

*“Y esto,  
¿quién lo paga?”*

### Croquis del futuro de San Juan

Auditorio: El de Ficoba no da abasto

La Sargia: Más cemento, por favor, no tenemos suficiente

Hotel: Lógico, no hay otro sitio para albergar tanto feriante

Jardines de enrollle: no nos olvidemos de los chorongos de perro

Edificio de 3 plantas: Gracias, faltaba sombra

Cuando se me ofrece la oportunidad de escribir sobre algún tema referente a nuestra comarca, me entusiasma, pero rara es la vez que no me caliente. No pongo en duda la buena voluntad de nuestros gobernantes (bueno sí, un poquito), pero parecen prevalecer otros intereses a los del ciudadano. De hecho, aunque esta vez se nos haya tenido en cuenta, dudo de que nuestra participación haya servido para escoger el proyecto a realizar.

Fui a la presentación de los tres proyectos finalistas a la super carpa de San Juan para ver las maquetas y con la intención de escuchar a Santano, Sémpér y compañía. A los diez minutos de escuchar al Alcalde repetir una y otra vez “nada”, me puse nervioso y me marché de allí con casi “nada”, decepcionado con lo que mi sentido común me sugirió tras observar las tres maquetas seleccionadas. No por su valor arquitectónico, que las tres me parecieron buenas (la tercera la mejor), sino por las directrices sobre las que parecían haber estado trabajando: -“¿Por dónde va a pasar la luz con tanto mazacote?”. “Ya la estamos cagando” (pensé). Días después me entero de que las monjitas de El Pilar han vendido sus jardines para edificar. -“¡Válgame Dios!” (Sin hostias, ¡a por choja!. Claro que sí. Ya va siendo hora de que el clero se busque la vida).

En fin, me alegro de que se vaya a transformar la zona. Que el mismísimo centro de Irun se destinara al estacionamiento (visible) de vehículos contaminantes, era una vergüenza y, aunque a muchos nos da pena que se ventilen “la bixera”, es obvio que era un peligro público. Ya iba siendo hora.

Pero es que vamos a ver: ¿un carril de subida y otro subterráneo de bajada?. Sinceramente, seré un ignorante en estos temas, pero es que algo no me cuadra; cada vez hay más coches y se apuesta por menos carriles. No sé, habrá que confiar en los “expertos”... Como en el Paseo Colón ya no hay atascos...

demanda cultural... ¡Ya! ni empresarial, que para una feria que parece que hay (porque se ve gente por ahí), ni siquiera ponen un pancartón para publicitarla. Si es que da pena, las ferias acaban siendo mercadillos de pueblo donde echar la tarde.

¡vamos a darles una alegría a los vecinos! (Al menos les quedará el consuelo de que las barracas tendrán que pirarse al extrarradio. Con la excusa, subirán los precios: 2 euros por viaje era una ganga...).

“Que sea lo que Dios quiera”, que diría aquel. Me da la sensación de que no se están haciendo las cosas todo lo menos mal que se podrían hacer. Pasando de partidos políticos y tal. Cuando Dios lleva maletín, es preferible el ateísmo.

“Shaf”





Sí son todos los que están, pero no están todos los que son.  
De todos los belenes que hemos recibido, estos son los que se llevan la palma. Y una camiseta de regalo.

# bele nes del bida soa



Belén de Markel



Belén de la AVVA  
(Asociación de Vecinos de la Alhondiga)



Belén de Ainhoa



Belén de Alain



Belén de Angelines



Belén de Adrián



# Recital De Violin



Porque me avisó mi tío Josema, que sino ni me entero. Unas doscientas personas (sobre todo puestas) se dieron cita en el conservatorio de Irun para escuchar el recital de violín y piano que estaba previsto para el 27 de Diciembre. Lleno absoluto. El currículum de la violinista irunesa Irene Echeveste no para de mencionar primeros premios y colaboraciones aquí y allí, aburre (y es del 81). El de la pianista Amaia Zipitria, de Andoain, un tanto de lo mismo... impresionante ...

El caso es que Irene y Amaia se pegaron un pedazo de recital. Versionearon a J. Brahms, Ernest Bloch, Claude Debussy, Dimitri Shostakovich y a Bela Bartok de flipar.

Es un auténtico placer escuchar un violín en un recinto pequeño: el más mínimo roce del arco con la cuerda es apreciable. Otro factor que hizo que disfrutara del violín fue la belleza de la intérprete: guapa, fina, frágil, bien vestida, expresiva... Cuando uno está viendo el espectáculo en directo, la puesta en escena es determinante. No es lo mismo quién y cómo lo haga, y más tratándose de un violín.

Ya que hablo del escenario, eché en falta un poco de trabajo en la iluminación. Creo que sobró luz, un ambiente algo más tenue hubiera ayudado profundizar en las historietas. Que al fin y al cabo es lo que son: unos relatos contados con notas y ritmos. Con un poco de imaginación te montas toda la peli: se acelera el violín-le sigue el piano, uno se para- el otro sigue solo, uno entra en éxtasis- el otro se calienta... Se para en seco, silencio, vuelven a empezar... Una maravilla.

¡Enhorabuena chicas! ¡Suerte!

Recital De Violin Recital De Violin Recital De Violin



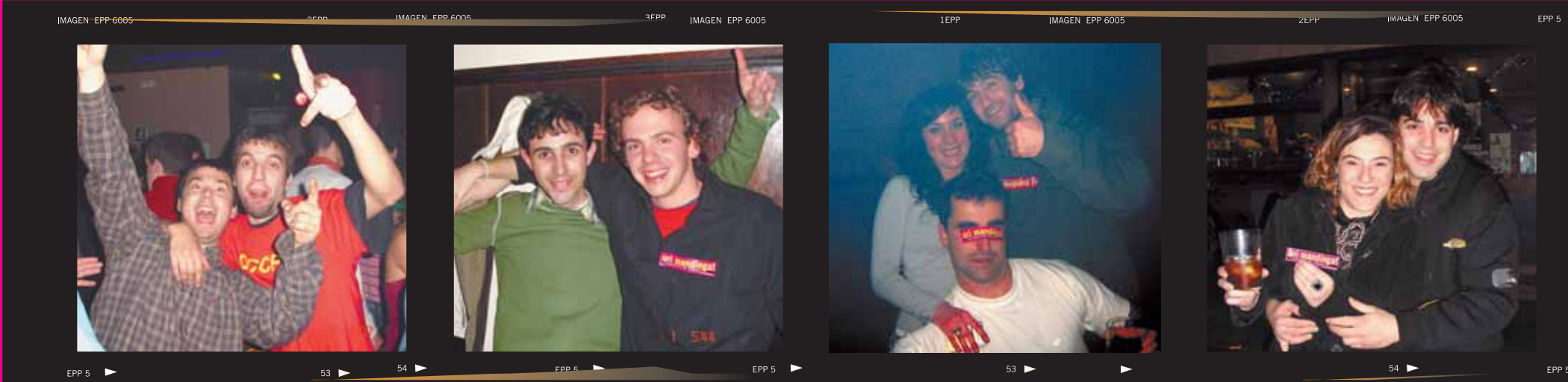


# por la rue

Noctabunlus Bidasoensis: Nos estáis defraudando. Nosotros, mandingos de buena fe, esperábamos que superáseis vuestra timidez inicial, pero descubrimos que aún os asustan los flashes de las cámaras. ¡**Animaos!** Agenciaos una cámara (incluso la del móvil, que está tan de moda), retratad vuestras farras y mandadlas al correo electrónico [aloreil@orimandinga.com](mailto:aloreil@orimandinga.com). ¡No seáis tímidos!



► Señalando a un Mandingo      ► Aroa, su txurri & Zaratatsuak      ► ¡¡Pani Campeón!!



► Alzaga y Piorno, desfasando      ► Jimmy y Doral      ► Mandingos en la oscuridad      ► Nuria con el Eloy más majete de este lado del Bidasoa



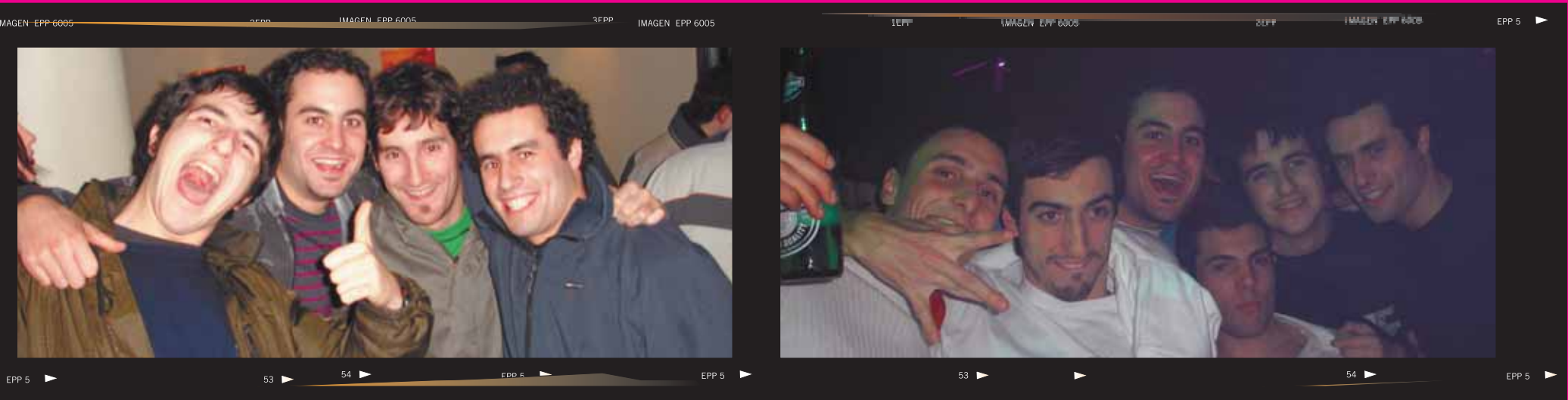
► Marta, Josune y Kartajo      ► Mandingas de fiesta      ► Nerea y el Pep      ► "Ni mu" y "No veo na"



► Mandingos Malotes      ► Nerea, Jessi y Lorena, guapas de fiesta      ► Heavy Mandingos



- Aviso: Todo aquel que haya sido retratado por nuestros fotógrafos y no aparezca en este número saldrá en el siguiente.
- Mándanos tus fotos a “[aloreil@orimandinga.com](mailto:aloreil@orimandinga.com)” y las publicaremos. Pero mandad, ¡cáspita! Que parece que os dé vergüenza



► Jugadores del equipo de waterpolo Olasso 1766 de farra, al comenzar la noche

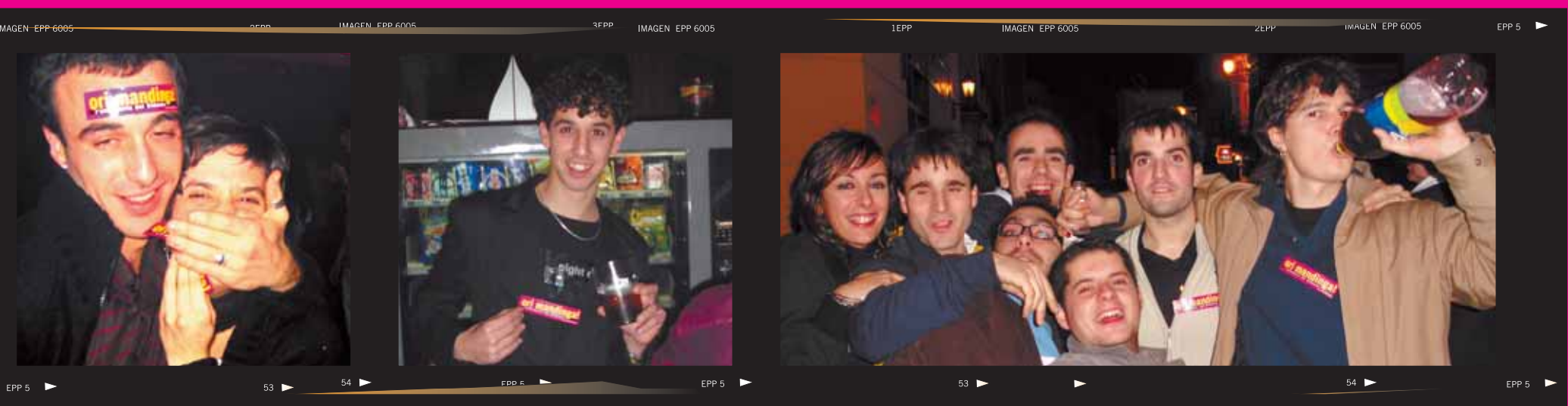
► Unas horas después, no son un equipos, son una manada (esa mirada depredadora...)



► Bea en agradable compañía

► Lagun mandingak

► David, Virginia & friends de lasai



► No digas lo muuuucho que te gusta Ori Mandinga!

► Safi, casanova

► La Cuadrilla del Kalimotxo (y del güiski-kola)



► Urkiri, Adriana y Joel, “como los monos esos”



IMAGEN 21

2

